

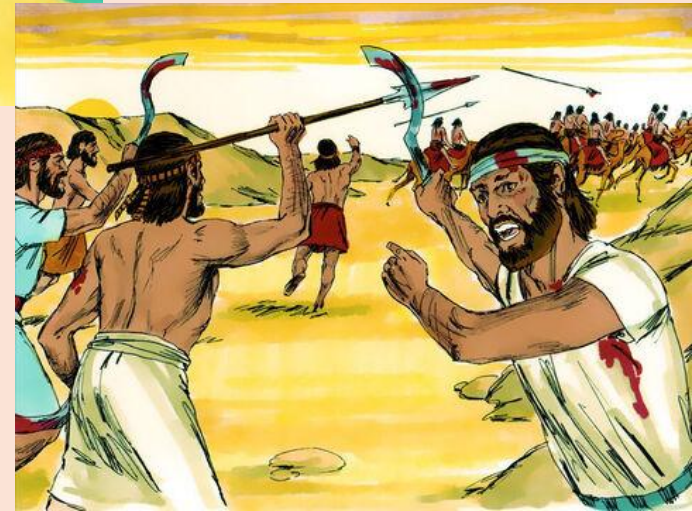
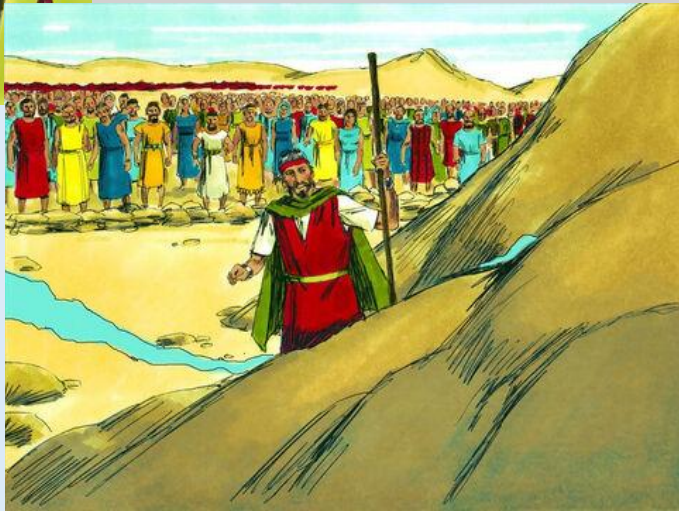
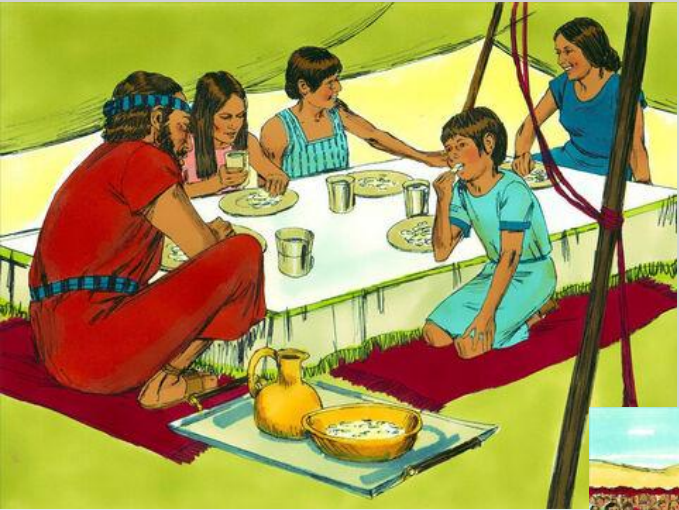
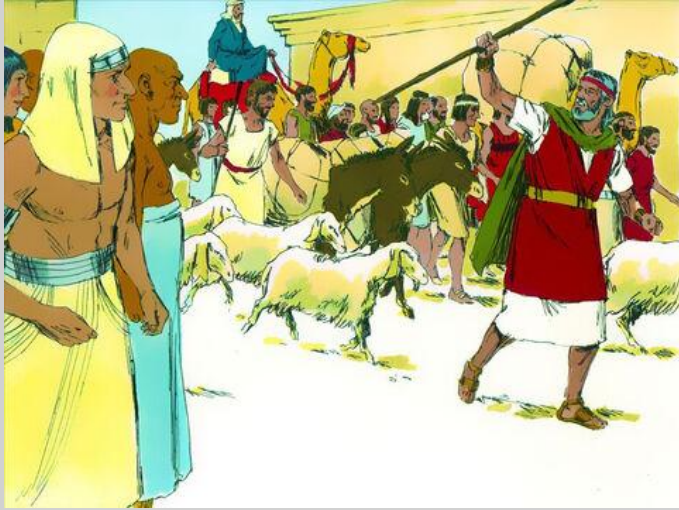
尽管我们失败， 神仍渴望与我们同在

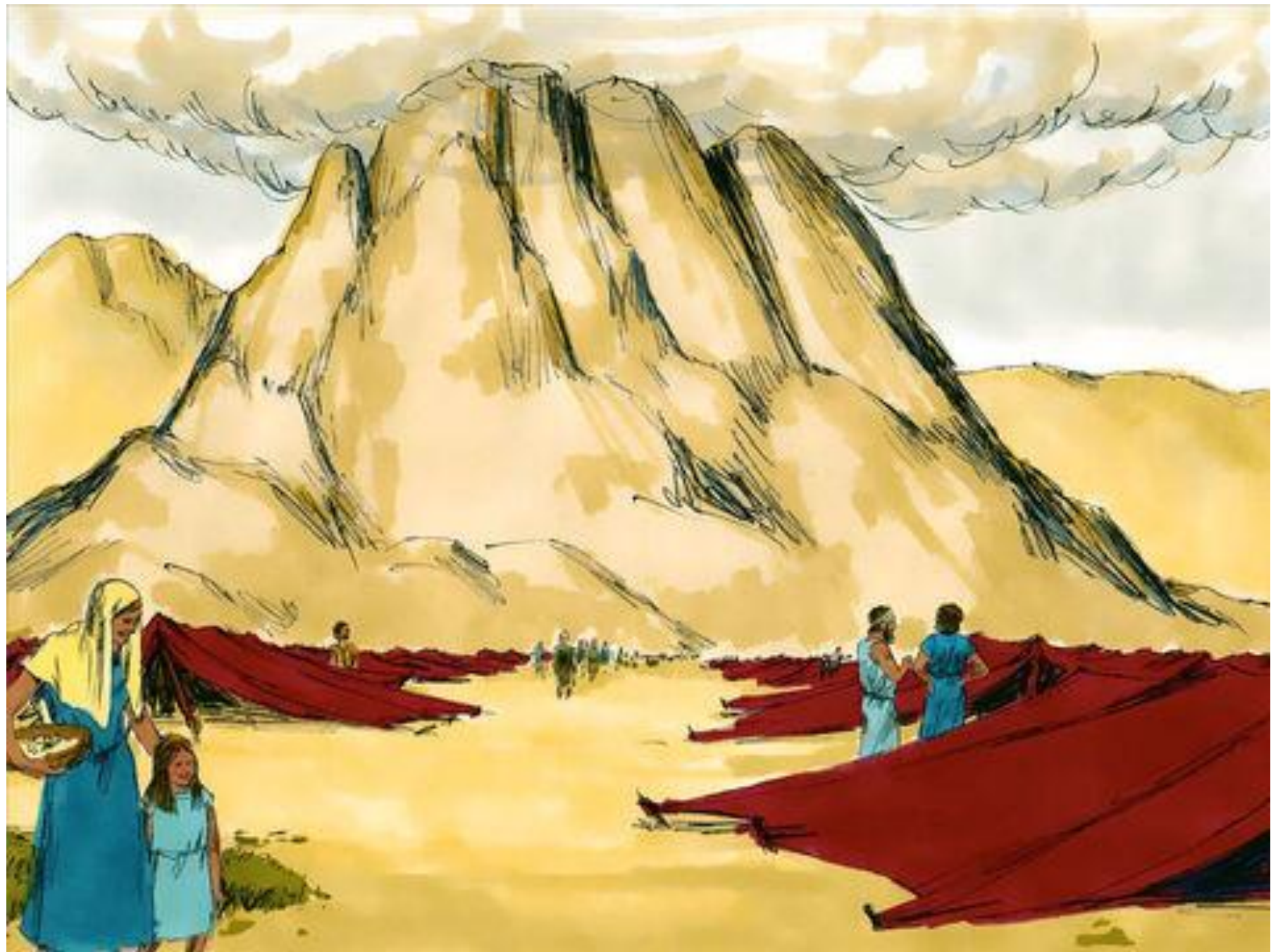
Despite Our Failures, God Still Desires to Be with Us

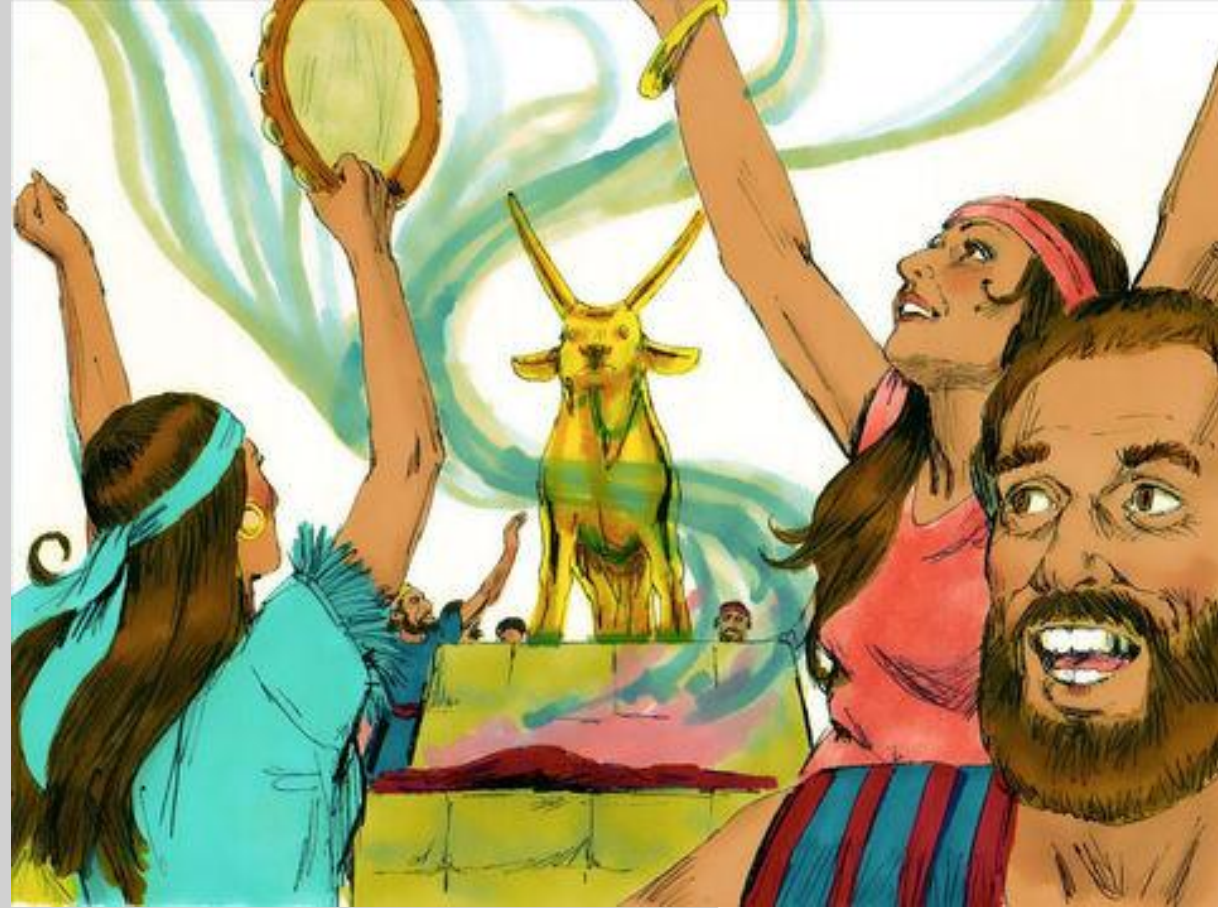


出埃及记 Exodus 32:1-14; 34:1-10; 40:34-38









**当神的子民失败的时候，
神会不会离开？
神会不会放弃我们？**

**When God's people fail,
will God leave?
Will God give up on us?**

一、人的失败比我们想象得更快

Human Failure Happens Faster Than We Imagine

32:1

- 百姓见摩西迟延不下山，就大家聚集到亚伦那里，对他说：“起来！为我们做神像，可以在我们前面引路；因为领我们出埃及地的**那个摩西**，我们不知道他遭了什么事。”
- When the people saw that Moses was so long in coming down from the mountain, they gathered around Aaron and said, "Come, make us gods who will go before us. As for this fellow Moses who brought us up out of Egypt, we don't know what has happened to him."

一、人的失败比我们想象得更快

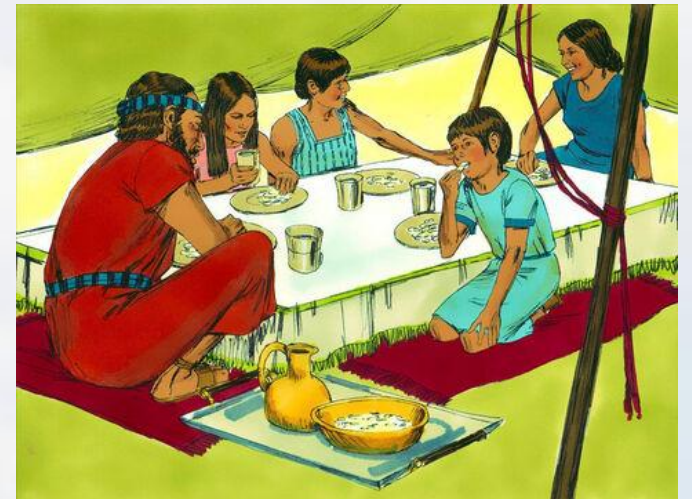
Human Failure Happens Faster Than We Imagine

- **百姓的问题是什么？**
- **What was the people's problem?**
- **不是他们不知道神。**
- **It was not that they did not know God.**
- **不是他们没有经历过神迹。**
- **It was not that they had not experienced miracles.**

一、人的失败比我们想象得更快

Human Failure Happens Faster Than We Imagine

- 他们刚刚才看见红海分开；刚刚才吃过从天而降的吗哪；刚刚才与神立约。
- They had just seen the Red Sea part; they had just eaten manna that came down from heaven; they had just made a covenant with God.



一、人的失败比我们想象得更快

Human Failure Happens Faster Than We Imagine

- **他们的问题是：他们等不下去了。**
- **Their problem was: they could not wait any longer.**
- **摩西迟迟没有下来，他们开始焦虑。**
- **Moses delayed in coming down, and they began to grow anxious.**
- **他们想要一个看得见、摸得到、可以掌控的神。**
- **They wanted a god they could see, touch, and control.**

一、人的失败比我们想象得更快

Human Failure Happens Faster Than We Imagine



一、人的失败比我们想象得更快

Human Failure Happens Faster Than We Imagine

32:7-8

- 耶和华吩咐摩西说：“下去吧！因为**你的百姓**，就是你从埃及地领出来的，已经败坏了。他们快快偏离了我所吩咐的道，为自己铸了一只牛犊，向它下拜献祭说：‘以色列啊，这就是领你出埃及地的神！’”
- Then the LORD said to Moses, "Go down, because your people, whom you brought up out of Egypt, have become corrupt. They have been quick to turn away from what I commanded them and have made themselves an idol cast in the shape of a calf. They have bowed down to it and sacrificed to it and have said, 'These are your gods, O Israel, who brought you up out of Egypt.'

一、人的失败比我们想象得更快

Human Failure Happens Faster Than We Imagine

32:9-10

- 耶和华对摩西说：“我看这百姓真是硬着颈项的百姓。你且由着我，我要向他们发烈怒，将他们灭绝，使你的后裔成为大国。”
- "I have seen these people," the LORD said to Moses, "and they are a stiff-necked people. Now leave me alone so that my anger may burn against them and that I may destroy them. Then I will make you into a great nation."

一、人的失败比我们想象得更快

Human Failure Happens Faster Than We Imagine

32:11-12

- 摩西便恳求耶和华他的 神说：“耶和华啊，你为什么向你的百姓发烈怒呢？这百姓是你用大力和大能的手从埃及地领出来的。……求你转意，不发你的烈怒；后悔，不降祸与你的百姓。
- But Moses sought the favor of the LORD his God. "O LORD," he said, "why should your anger burn against your people, whom you brought out of Egypt with great power and a mighty hand?Turn from your fierce anger; relent and do not bring disaster on your people.



一、人的失败比我们想象得更快

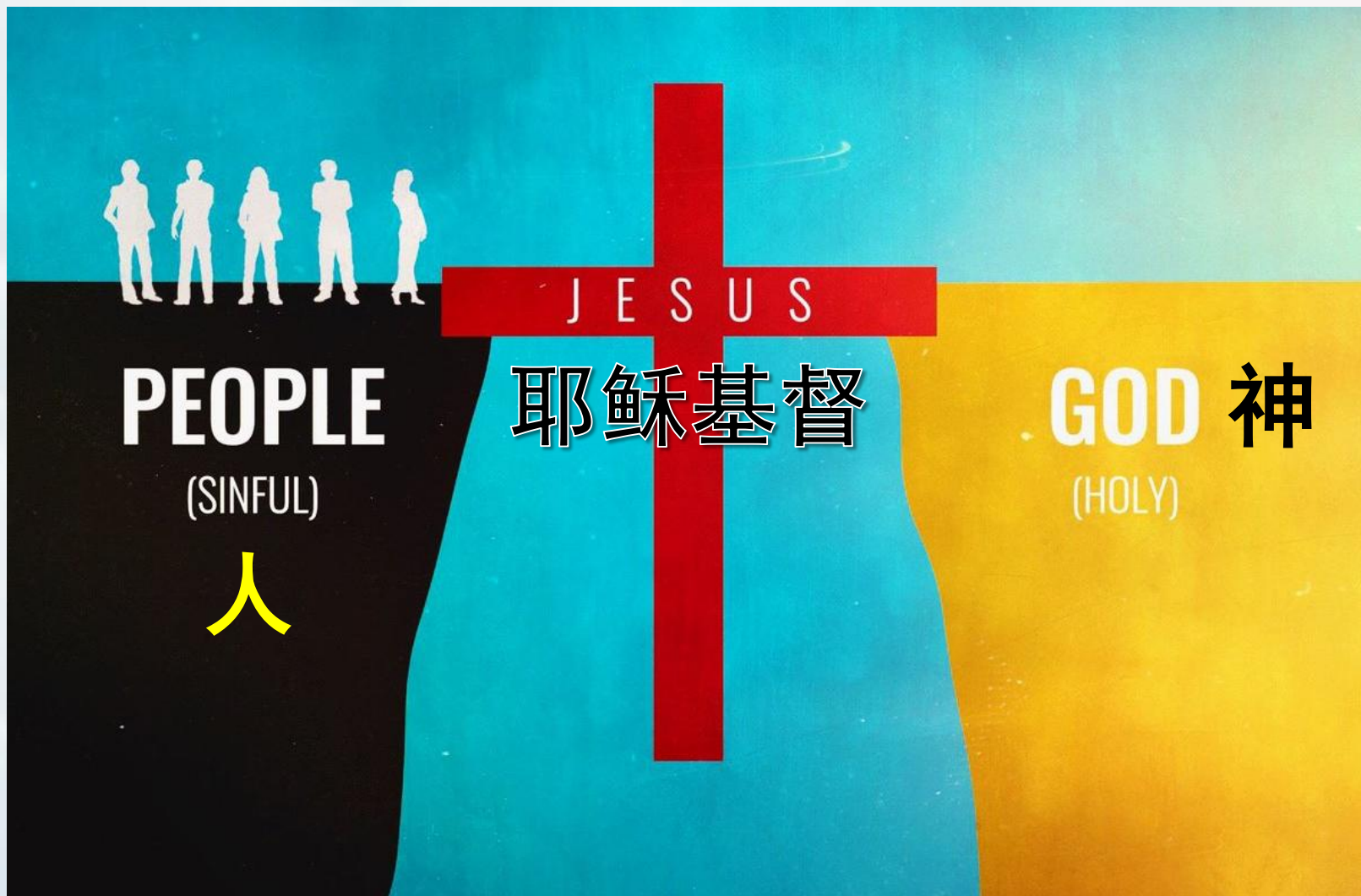
Human Failure Happens Faster Than We Imagine

32:14

- 于是耶和华后悔，不把所说的祸降与他的百姓。
- Then the LORD relented and did not bring on his people the disaster he had threatened.

一、人的失败比我们想象得更快

Human Failure Happens Faster Than We Imagine



一、人的失败比我们想象得更快

Human Failure Happens Faster Than We Imagine

罗马书 Romans 8:31-39

谁能定他们的罪呢？有基督耶稣已经死了，
而且复活了，现今在神的右边，也替我们祈求。

Who is to condemn? Christ Jesus is the one who died - more than that,
who was raised - who is at the right hand of God,
who indeed is interceding for us.

一、人的失败比我们想象得更快

Human Failure Happens Faster Than We Imagine

Therefore he is able to save completely
those who come to God through him,
because he always lives to intercede for them.

Hebrews 7:25

凡靠着祂进到神面前的人，祂都能拯救到底；因为祂是长远活着，替他们祈求。

希伯来书 7:25

一、人的失败比我们想象得更快

Human Failure Happens Faster Than We Imagine

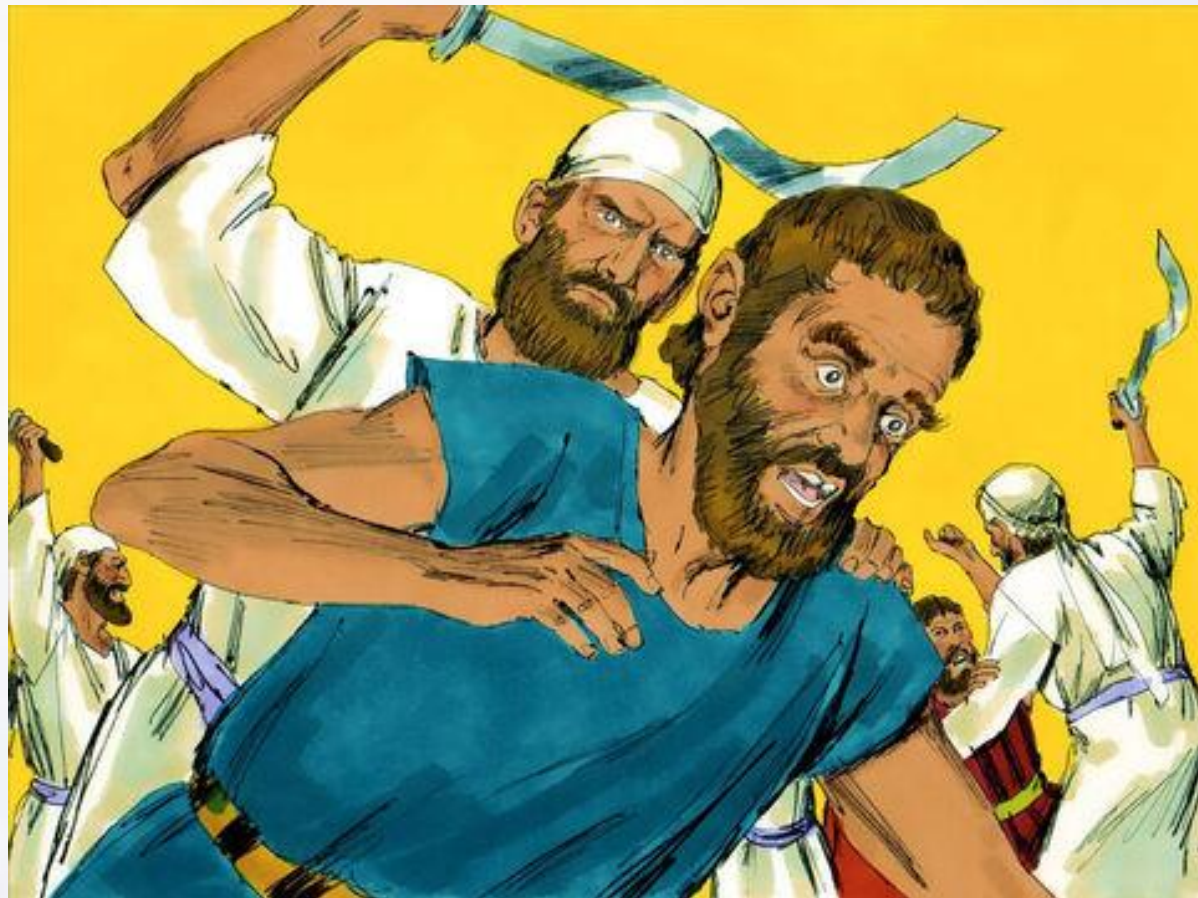
你失败的时候，是这位中保在为你站在神面前。
When you fail, this Mediator is standing before God on your behalf.

**我们的盼望不在于自己从不跌倒，
而在于我们有一位永远不放弃我们的救主。**

**Our hope does not lie in never falling,
but in having a Savior who never gives up on us.**

二、神的怜悯比我们想象得更大

God's Mercy Is Greater Than We Imagine



二、神的怜悯比我们想象得更大

God's Mercy Is Greater Than We Imagine



二、神的怜悯比我们想象得更大

God's Mercy Is Greater Than We Imagine

34:6-7

- 耶和華，耶和華，是有怜悯有恩典的神，不轻易发怒，并有丰盛的慈爱和诚实，为千万人存留慈爱，赦免罪孽、过犯和罪恶，万不以有罪的为无罪，必追讨他的罪，自父及子，直到三、四代。
- The LORD, the LORD, the compassionate and gracious God, slow to anger, abounding in love and faithfulness, maintaining love to thousands, and forgiving wickedness, rebellion and sin. Yet he does not leave the guilty unpunished; he punishes the children and their children for the sin of the parents to the third and fourth generation.

二、神的怜悯比我们想象得更大

God's Mercy Is Greater Than We Imagine

34:6-7

- 耶和華，耶和華，是有怜悯有恩典的神，不轻易发怒，并有丰盛的慈爱和诚实，**为千万人存留慈爱**，赦免罪孽、过犯和罪恶，万不以有罪的为无罪，**必追讨他的罪，自父及子，直到三、四代。**
- The LORD, the LORD, the compassionate and gracious God, slow to anger, abounding in love and faithfulness, maintaining love to thousands, and forgiving wickedness, rebellion and sin. Yet he does not leave the guilty unpunished; he punishes the children and their children for the sin of the parents to the third and fourth generation.

二、神的怜悯比我们想象得更大

God's Mercy Is Greater Than We Imagine

34:6-7

- 耶和華，耶和華，是有怜悯有恩典的神，不轻易发怒，并有丰盛的慈爱和诚实，为千万人存留慈爱，赦免罪孽、过犯和罪恶，**万不以有罪的为无罪**，必追讨他的罪，自父及子，直到三、四代。
- The LORD, the LORD, the compassionate and gracious God, slow to anger, abounding in love and faithfulness, maintaining love to thousands, and forgiving wickedness, rebellion and sin. Yet he does not leave the guilty unpunished; he punishes the children and their children for the sin of the parents to the third and fourth generation.

二、神的怜悯比我们想象得更大

God's Mercy Is Greater Than We Imagine

神不是纵容罪恶。祂仍然圣洁公义。

God does not condone sin. He remains holy and just.

神不是喜欢审判人的神。

God is not a God who delights in judging people.

神是喜欢施恩典的神。

God is a God who delights in showing grace.

二、神的怜悯比我们想象得更大

God's Mercy Is Greater Than We Imagine

约翰福音 John 1:1-14

道成了肉身，住在我们中间，充充满满地有恩典有真理，
我们也见过他的荣光，正是父独一儿子的荣光。

And the Word became flesh and dwelt among us,
and we have seen his glory, glory as of the only Son from the Father,
full of grace and truth.

二、神的怜悯比我们想象得更大

God's Mercy Is Greater Than We Imagine

我们失败，神却没有放弃。

We fail, yet God does not give up.

我们跌倒，神仍然伸出恩手。

We stumble, yet God still extends His hand of grace.

我们不配，祂仍然愿意赦免。

We are unworthy, yet He is still willing to forgive.

二、神的怜悯比我们想象得更大

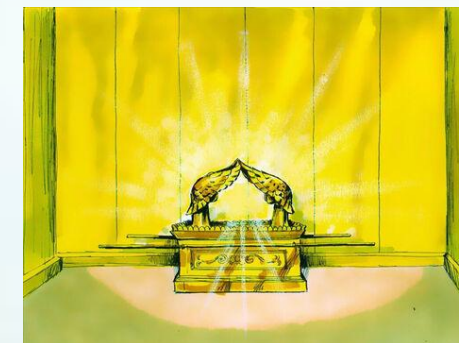
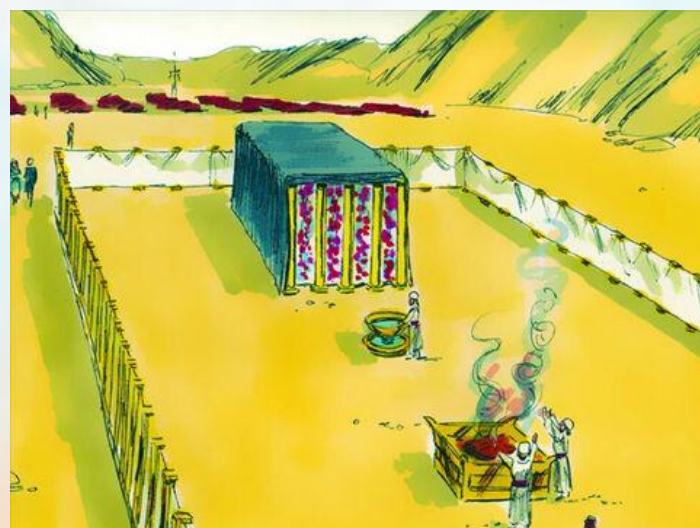
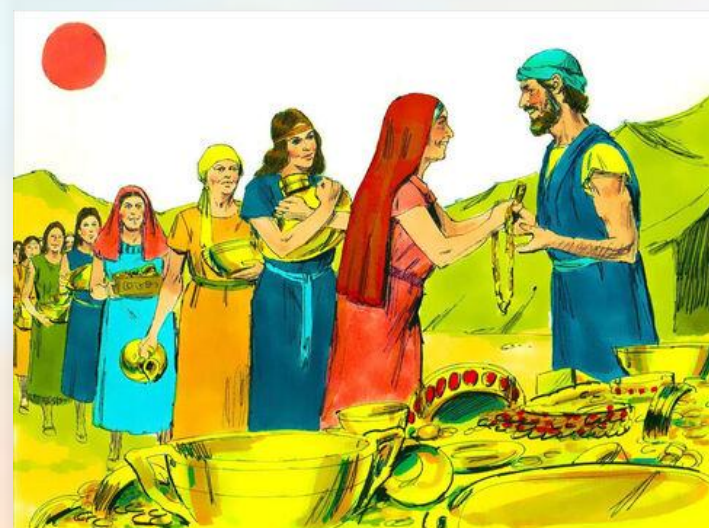
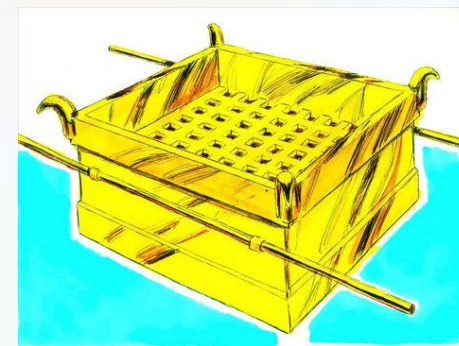
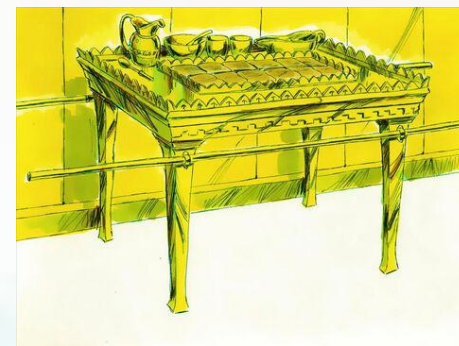
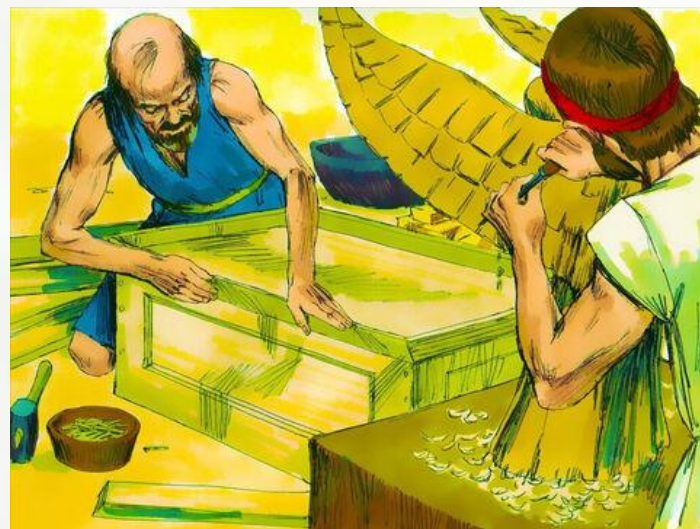
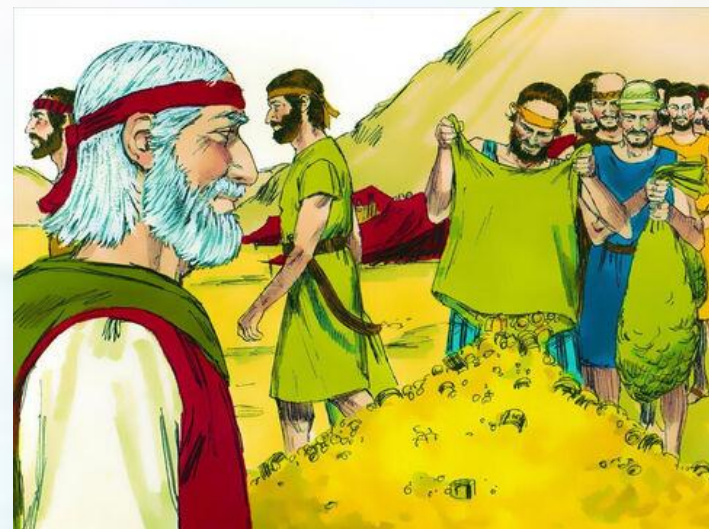
God's Mercy Is Greater Than We Imagine

34:8-9

- 摩西急忙伏地下拜，说：“主啊，我若在你眼前蒙恩，**求你在我们中间同行**，因为这是硬着颈项的百姓，又**求你赦免我们的罪孽和罪恶，以我们为你的产业**。”
- Moses bowed to the ground at once and worshiped. "O Lord, if I have found favor in your eyes," he said, "then let the Lord go with us. Although this is a stiff-necked people, forgive our wickedness and our sin, and take us as your inheritance."

三、神的同在：出埃及的终极目标

The Presence of God: The Ultimate Goal of the Exodus



三、神的同在：出埃及的终极目标

The Presence of God: The Ultimate Goal of the Exodus

40:35-36,38

- 当时，云彩遮盖会幕，耶和华的荣耀就充满了帐幕。摩西不能进会幕，因为云彩停在其上，并且耶和华的荣耀充满了帐幕……日间，耶和华的云彩是在帐幕以上；夜间，云中有火，在以色列全家的眼前。在他们所行的路上都是这样。
- Then the cloud covered the tent of meeting, and the glory of the LORD filled the tabernacle. Moses could not enter the tent of meeting because the cloud had settled on it, and the glory of the LORD filled the tabernacle... So the cloud of the LORD was over the tabernacle by day, and fire was in the cloud by night, in the sight of all the Israelites during all their travels.

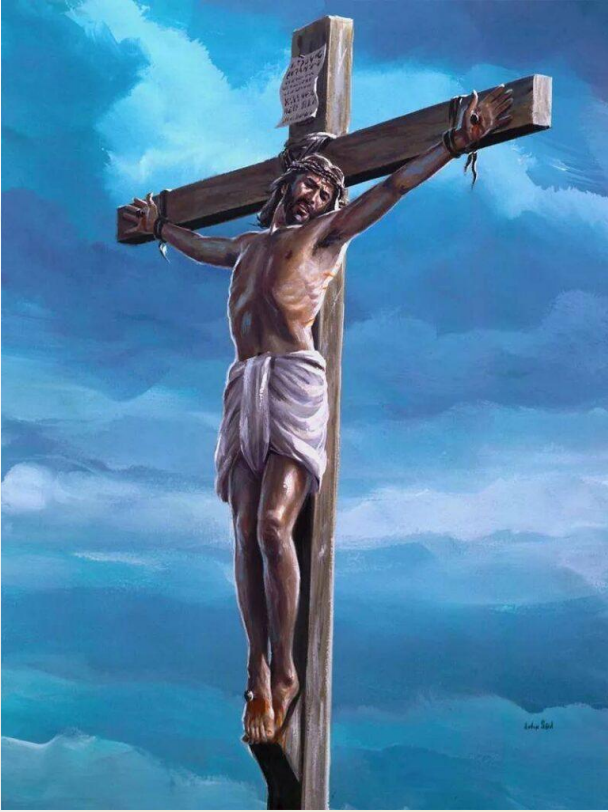
三、神的同在：出埃及的终极目标

The Presence of God: The Ultimate Goal of the Exodus

- 出埃及的目的，从来不只是"离开埃及"。出埃及的目的，是"神与祂的百姓同住"。
- The purpose of the Exodus was never just to "leave Egypt." The purpose of the Exodus was for "God to dwell with His people."
- 救赎的最终目标，不是离开奴役，而是进入关系。
- The ultimate goal of redemption is not to leave slavery, but to enter into relationship.
- 不是脱离法老，而是拥有神。
- Not to be free from Pharaoh, but to have God.

三、神的同在：出埃及的终极目标

The Presence of God: The Ultimate Goal of the Exodus



约翰福音 John 1:1-14

道成了肉身，住在我们中间，充充满满地有恩典有真理，
我们也见过他的荣光，正是父独一儿子的荣光。

And the Word became flesh and dwelt among us,
and we have seen his glory, glory as of the only Son from the Father,
full of grace and truth.

三、神的同在：出埃及的终极目标

The Presence of God: The Ultimate Goal of the Exodus

And I heard a loud voice from the throne saying,

**“LOOK! GOD’S DWELLING PLACE
IS NOW AMONG THE PEOPLE,
AND HE WILL DWELL WITH THEM.
THEY WILL BE HIS PEOPLE,
AND GOD HIMSELF
WILL BE WITH THEM
AND BE THEIR GOD.**

Revelation 21:3 (NIV)

【启示录 21:3】

我听见有大声音从宝座出来说：“看哪，神的帐幕在人间。他要与人同住，他们要作他的子民。神要亲自与他们同在，作他们的神。

三、神的同在：出埃及的终极目标

The Presence of God: The Ultimate Goal of the Exodus

- **转化生命最终的目标，不是成为一个完美的人。**
- **The ultimate goal of life transformation is not to become a perfect person.**
- **而是成为一个有神同在的人。**
- **But to become a person who has God's presence.**
- **因为不是你变得够好，神才与你同在；而是神与你同在，你才能被祂改变。**
- **Because it is not that you become good enough and then God is with you; rather, it is because God is with you that you can be changed by Him.**

结论

Conclusion



结论

Conclusion

**人的失败，没有成为故事的结局。
神的同在，才是故事的结局。**

**Human failure did not become the end of the story.
God's presence is the end of the story.**

结论

Conclusion

- 神仍然向你发出邀请：「回来吧，我要在你们中间居住，我要与你同行。」
- God still extends this invitation to you: "Return, and I will dwell among you, and I will walk with you."
- 因为生命最大的祝福，不是神给你什么。
- Because the greatest blessing in life is not what God gives you.
- 而是神把祂自己赐给你。
- But that God gives you Himself.

结论

Conclusion

**你生命中有没有一个"金牛犊"——
一个你在等不下去的时候，急着去抓住的东西？
也许是金钱，也许是某个人的肯定，也许是对未来的掌控感。**

**Is there a "golden calf" in your life—
something you rush to grasp when you can't wait any longer?
Perhaps it's money, perhaps it's someone's approval, perhaps it's a sense of
control over the future.**

结论

Conclusion

最好的祝福，不是神给你什么，而是神与你同在。

The best blessing is not what God gives you, but that God is with you.

尽管我们失败，神仍渴望与我们同在

Despite Our Failures, God Still Desires to Be with Us

自我反思 Self-reflection

出埃及记 Exodus 32:1-14; 34:1-10; 40:34-38



1. 出埃及记32章，百姓立约才四十天就造了金牛犊。你觉得是什么让人这么快就从坚定的信心转向软弱？你生命中有没有什么东西是你在"等不下去"的时候，会去抓住的？
2. 出埃及记34:6-7说，神的慈爱存留千代，追讨罪只到三四代。这个对比给你什么样的安慰？这是否也提醒你，神的怜悯和神的公义其实可以同时存在，并不矛盾？
3. 信息说，"最好的祝福，不是神给你什么，而是神与你同在。"如果让你诚实回答，你平时更渴望的是神的祝福，还是神的同在？为什么会是这样？

1. Exodus 32 tells us that only forty days after making the covenant, the people made a golden calf. What do you think causes people to turn so quickly from firm faith to weakness? In your life, is there anything you tend to grasp at when you "can't wait any longer"?
2. Exodus 34:6-7 says that God's love extends to thousands of generations, but punishment only to the third and fourth generation. What comfort does this contrast give you? Does it also remind you that God's mercy and God's justice can actually coexist and are not contradictory?
3. The message says, "The best blessing is not what God gives you, but that God is with you." If you answer honestly, do you normally desire God's blessings more, or God's presence? Why is that the case?